

## Neoklasicizmus

### MYKOLA ZEROV

Báseň «Чистий четвер» - v alegorii je zašifrovaná charakteristika súčasnosti Zerova a hluboký intimní deník básníkových prožitků.

#### ЧИСТИЙ ЧЕТВЕР

*«І абіє нітел возгласи...»*

Свічки і теплий чад. З високих хор  
Лунає спів туги і безнадії,  
Навколо нас — кати і кустодії,  
Синедріон, і кесар, і претор.

Це долі нашої смутний узор,  
Це нам пересторогу півень піє,  
Для нас на дворищі багаття тліє  
І слуг гуде архиерейський хор.

І темний круг євангельських історій  
Звучить, як низка тонких алегорій,  
Про наші підлі і скупі часи.

А за дверми, на цвинтарі, в притворі  
Весна і дзвін, дитячі голоси,  
І в вогкому повітрі вогкі зорі.

**PRO DOMO** /na obranu, na vlastní ochranu/  
rotom byla přejmenována na Молоду Україну  
Яка ж гірка, о Господи, ця чаша,  
Ця старосвітчина, цей дикий смак,  
Ці мрійники без крил, якими так  
Поезія прославилася наша!

Що не митець, то флегма і сіряк,  
Що не поет — сентиментальна кваша...  
О ні! Пегасові потрібна паша,  
Щоб не загруз у твані неборак.

Класична пластика, і контур строгий,  
І логіки залізна течія —  
Оце твоя, поезіє, дорога.

Леконт де Ліль, Жозе Ередія,  
Парнаських зір незахідне сузір'я  
Зведуть тебе на справжнє верхогір'я.

#### МОЛОДА УКРАЇНА

Яка ж гірка, о Господи, ця чаша,  
Цей старосвітський повітовий смак —  
Ці мрійники без крил, якими так  
Поезія прославилася наша.

От Петька Стах, містечковий сіряк,  
От Вороний, сентиментальна кваша.  
О ні, Пегасові потрібна інша паша,  
А то — не вивезе, загрузне неборак.

Прекрасна пластика і контур строгий,  
Добірний стиль, залізна колія —  
Оце твоя, Україно, дорога:

Леконт де Ліль, Хозе Ередія,  
Парнаських зір незахідне сузір'я,  
Зведуть тебе на справжнє верхогір'я.

Báseň «Арістарх» - umělec, který dělá svou práci navzdory okolnímu prostředí.

#### АРИСТАРХ

*Б. Якубському*

В столиці світовій, на торжищі ідей,  
В музеях, портиках і в затінку алей,  
Олександрійських муз нащадки і послідки,

Вони роїлися — поети і піїтки.  
Ловили темний крок літературних мод,  
Сплітали для владик вінки нікчемних од  
І сперечалися, мирилися, змагались...  
І був один куток, де їх невпинний галас  
Безсило замовкав: самотній кабінет,  
Де вчений Арістарх, філолог і естет,  
Для нових поколінь, на глум зухвалій моді,  
Заглиблювався в текст Гомерових рапсодій.

### PAVLO FYLYPOVYČ

Charakteristickým pro jeho básnické myšlení a schopnost konfrontovat současnost s dávnou minulostí a vzdálenou budoucností.

Дивись, дивись: безмежні перелогі  
І хмар насуплених погроза в далині.  
Приносить вітер виклики тривоги —  
Шалений вітер і криваві дні.

Не перший рік, як позникали боги,  
Остались люди та мерці одні.  
Жують і плачуть: дайте бо підмоги,  
Заснуть спокійно дайте у труні.

Я чую жаль. Мене турбує звада,  
Та марний біль перемогла вірада,  
Бо у минулім не кохаюся я,

Бо не розстанусь з мрією моєю:  
Став чоловік над чорною ріллею,  
Як небо, гордий, сильний, як земля.

### MYCHAJLO DRAJ-CHMARA

V roce 1928 Draž-Chmara opublikoval sonet «Лебеді», s věnováním svým kamarádům, kde použil frázi «гроно п'ятірне»:

О гроно п'ятірне нездоланих співців,  
крізь бурю й сніг гримить твій переможний спів,  
що розбиває лід одчаю і зневіри.

Pod výrazem «гроно п'ятірне» se jednalo o poety neo-klasiky